

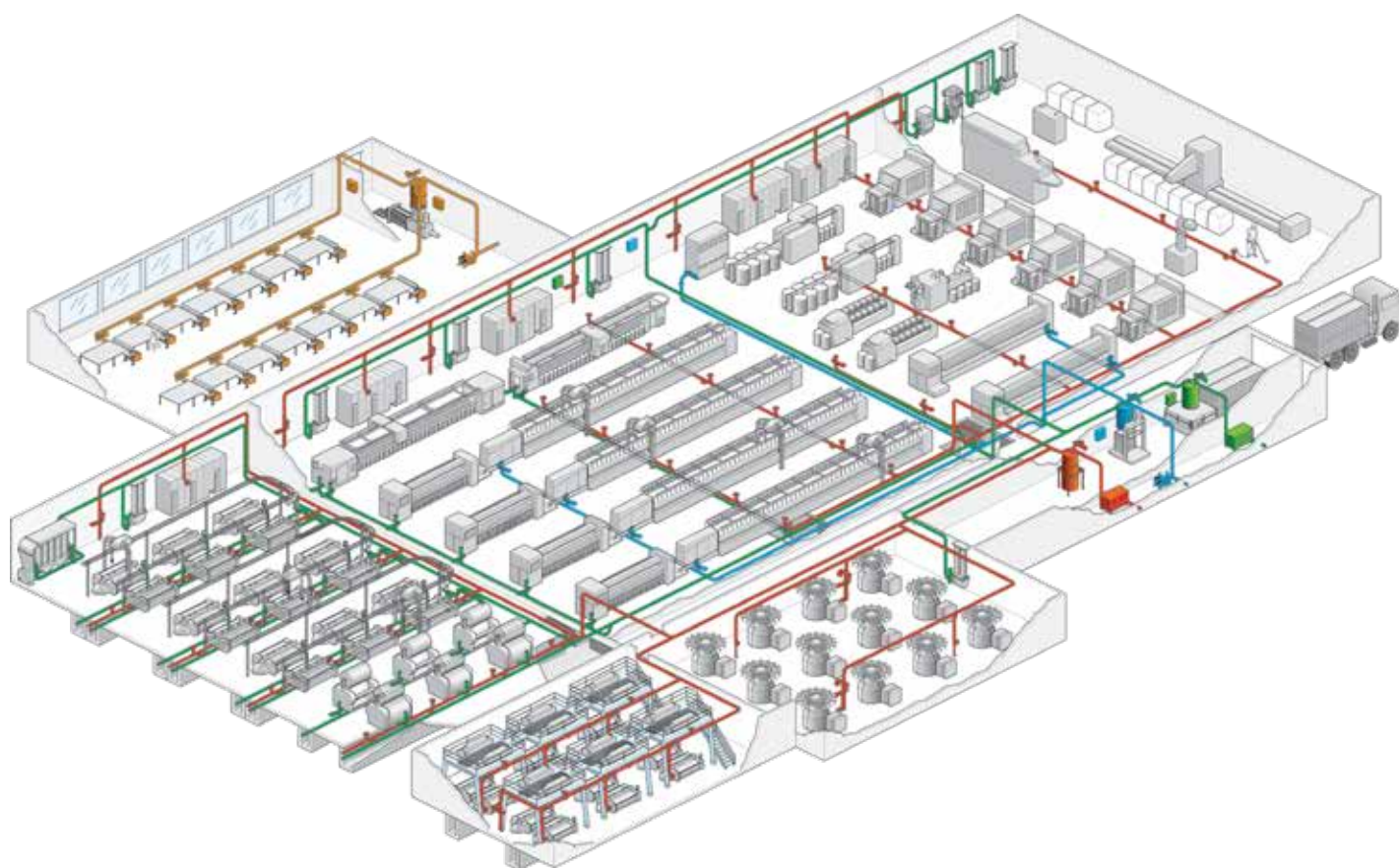


ConVacc AG  
Wilerstrasse 2180  
9230 Flawil  
Switzerland

Tel. +41 71 394 14 14  
Fax +41 71 394 14 83

[www.steinemann-cvs.ch](http://www.steinemann-cvs.ch)  
[cvs@steinemanngroup.com](mailto:cvs@steinemanngroup.com)

## La soluzione ideale per lo smaltimento di cascami tessili



Pulizia manuale  
con punti d'aspirazione di  
cascami

Smaltimento  
automatico di fibre  
riciclabili

Smaltimento  
automatico di filato,  
volandola, polvere  
e altri cascami

Smaltimento  
automatico di ritagli  
e bordature



Pulizia è Qualità

Da vari punti distanti d'aspirazione verso un solo punto di collezione e svuotamento, con una velocità fino a 300 km/h

**02****Unità vacuum**

Unità vacuum centrali di pulizia con silenziatore e pronte per essere collegate, raggiungono depressioni fino a -500 mbar e hanno una potenza di volume tra 1100 e 6000 m<sup>3</sup> / ora. Soffianti periferiche per minime esigenze, raffreddate ad aria. Soffianti a lobi raffreddate ad aria, prive d'olio per l'intero campo d'impiego con quadro di distribuzione ad armadio integrato, valvole di regolazione di sicurezza, depressione costante, sistema di risparmio d'energia, protezione contro il surriscaldamento della soffiante e del motore. Tutte le unità sono compatte, di facile montaggio e modificabili, concetto semplice per la manutenzione, caratterizzate da bassi costi di montaggio e d'infrastruttura; collaudate e verificate da noi stessi.

03

**Rete di tubazioni**

Un sistema di tubazioni in alluminio sistematicamente strutturato (DN 100, 120, 150) con appropriate soluzioni tecniche di collegamento e di fissaggio; raccordi curvi, derivazioni, pezzi a T e a Y di accurata conformazione, tubi di livello. Programma parallelo di pezzi sagomati con superficie trattata, per cascami e polveri speciali. Montaggio facile e rapido grazie alla semplice tecnica di raccordi di fissaggio.

**04****Smaltimento automatico**

Disegno semplice, comando appropriato con programmazione logica; serie completa di valvole scorrevoli DN 50, 100, 150, a propulsione elettrica o pneumatica, appropriate per lo smaltimento automatico dei pulitori viaggianti, le camere di fibra buona e quelle di casca-

mi di filato e trash, smaltimento di polvere, volandola e sporcizia in tutta la zona di produzione. Separazione del materiale riciclabile e dei cascami.

**05****Pulizia manuale**

Bocchette a pavimento e murali in alluminio, ermetiche, pronte per essere montate. Un assortimento completo di tubi flessibili d'aspirazione, ugelli e spazzole. Punti d'aspirazione con valvole scorrevoli. Carrello attrezzi per la sistemazione dell'assortimento d'aspirazione - per una pulizia efficace delle sale e macchine.

**06****Filtri e compattatori**

Filtri montati su un treppiede o fissati al muro. Ad esempio al punto centrale di raccolta di cascami, capacità minima di 1100 litri. Opzioni per un coperchio con apertura au-

tomatica, filtri multipli, pulizia automatica del tessuto del filtro integrata, indicazione di troppo pieno, combinazione di varie possibilità di compattezza (pressa per balle o pressa brichettatrice).

**07****Rendimento applicato****08****Informazioni tecniche**



ConVacc AG  
Wilerstrasse 2180  
9230 Flawil  
Switzerland

Tel. +41 71 394 14 14  
Fax +41 71 394 14 83

www.steinemann-cvs.ch  
cvs@steinemanngroup.com



Vari tipi di prestazione, con vacuum, portata d'aria e fabbisogno energetico equilibrati.

## Nostra soffiante a lobi mantiene i cascami in forte movimento



Soffiante a lobi

### Fatti

- Unità vacuum con volume soffiante da 1400 fino 5950 m<sup>3</sup>/h e depressioni fino a 500 mbar (2 10 tubi flessibili per la pulizia manuale che si possono utilizzare simultaneamente)
- Risparmio d'energia con comando AS (arresto automatico) o ESS (sistema di risparmio d'energia).
- Manutenzione semplice (cambio d'olio annuale dell'ingranaggio)
- Unità compatte, completamente equipaggiate, di semplice montaggio e pronte per essere collegate
- Con certificato di controllo del fabbricante
- Economiche per il montaggio e per l'infrastruttura
- Funzionamento e manutenzione semplici
- Soffiante a lobi, raffreddata ad aria, priva d'olio, richiedente poca manutenzione, con portate volumetriche costanti sull'intero campo di pressioni
- Efficienza elevata, costante sull'intero campo d'impiego
- Protezione contro il surriscaldamento della soffiante e del motore
- Opzione: interfacce esterne (comando del filtro, di gruppo e per i dispositivi antincendio dell'impianto)

### SERIE DI TIPI UNITÀ VACUUM

Serie di tipi 2/11 fino 10/15

- per unità piccole tipo 1/PB e 2/PB veda foglio «pompe periferiche»
- per dati tecnici veda foglio «Vista generale unità vacuum 50/60 Hz»



Unità vacuum con vista all'interno

## Assortimento d'unità vacuum con risparmio d'energia, di montaggio, funzionamento e manutenzione semplici

Accessibilità facile per lavori di controllo e manutenzione



Facile regolazione dei parametri di funzionamento e disposizione pratica delle valvole e comandi di controllo



Disposizione chiara di tutti gli elementi elettrici e comandi



Refrigerazione efficiente del motore e della soffiante, con schermatura antiacustica







ConVacc AG  
Wilerstrasse 2180  
9230 Flawil  
Switzerland

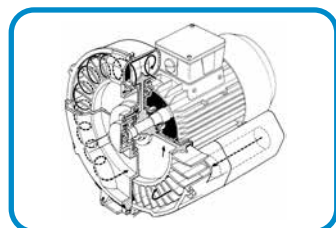
Tel. +41 71 394 14 14  
Fax +41 71 394 14 83

www.steinemann-cvs.ch  
cvs@steinemanngroup.com



2 tipi differenti di potenza, con vacuum, portata d'aria e fabbisogno energetico equilibrati

## Pompa periferica, il primo passo verso la soluzione



Pompa periferica

### Fatti

- Unità vacuum con volume soffiante da 1140 fino 1850 m<sup>3</sup>/h e depressioni fino a 280 mbar (1 o 2 tubi flessibili per la pulizia manuale che si possono utilizzare simultaneamente)
- Unità compatte, completamente equipaggiate, di semplice montaggio e pronte per essere collegate
- Con certificato di controllo del fabbricante
- Economiche per il montaggio e per l'infrastruttura
- Funzionamento e manutenzione semplici
- Pompa periferica, raffreddata ad aria, priva d'olio, richiedente poca manutenzione
- Il motore e la soffiante con lubrificante d'alta qualità garantiscono un funzionamento con minime esigenze di manutenzione
- Interruttore elettrico sopra del motore permette l'avviamento/l'arresto del sistema direttamente dall'unità vacuum
- Opzione:
  - quadro di comandi esterno con telecomandi e con risparmio d'energia tipo AS (arresto automatico)
  - interfacce esterne (comando di gruppo e per i dispositivi antincendio dell'impianto)

### SERIE DI TIPI UNITÀ VACUUM

Serie di tipi 1/PB  
e 2/PB (Pompe  
periferiche)

- per unità grandi tipo 2/11 fino 10/15 veda foglio «Soffiante a lobi»
- per dati tecnici veda foglio «Vista generale unità vacuum 50/60 Hz»



Pompa periferica con quadro elettrico

Assortimento d'unità vacuum con risparmio d'energia, di montaggio, funzionamento e manutenzione semplici

Manometro di Bourdon



Cassa con valvola di sicurezza



Quadro elettrico



Interruttore elettrico con fusibile protettore fissato al motore. Tipo PB: applicazione versatile



ConVacc AG  
Wilerstrasse 2180  
9230 Flawil  
Switzerland

Tel. +41 71 394 14 14  
Fax +41 71 394 14 83

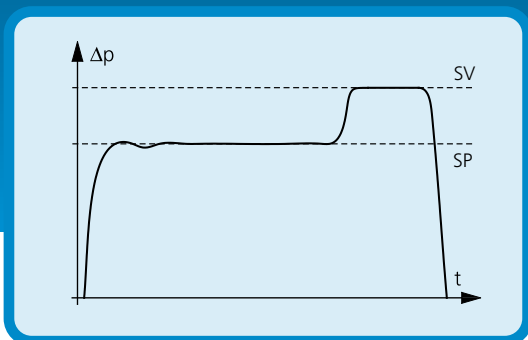
www.steinermann-cvs.ch  
cvs@steinermanngroup.com

Vista di prestazioni e funzioni AS

# Vista generale

Unità vacuum 50 Hz

Descrizione di tipi	1/PB (AS)	2/PB AS	2/11 AS	3/12 AS	4/12 AS	5/13 AS	6/13 AS	8/15 AS	10/15 AS
Tessitura: Numero di telai A)	45	70	120	240	360	480	600	960	1200
Filatura: Numero di fusi A)	9000	15 000	24 000	36 000	48 000	60 000	72 000	96 000	120 000
Numero di punti d'aspirazione d'uso simultaneo	1	2	2	3	4	5	6	8	10
Volume di mandata soffiante max. m <sup>3</sup> /h	1140	1500	1400	2600	2600	3750	3750	5950	5950
Depressione regolabile max. mbar	280	240	350	350	350	350	350	350	350
Rendimento d'aspirazione totale m <sup>3</sup> /h B)	420	700	908	1250	1600	2015	2250	3200	3840
Rendimento d'aspirazione per ogni tubo m <sup>3</sup> /h B)	420	350	454	417	400	403	375	400	384
Velocità dell'aria (entrata) m/s B)	59,0	49,0	64,0	59,0	57,0	57,0	53,0	57,0	54,0
Termine medio domanda di potenza kW C)	(6,5)	8,0	10,0	16,0	22,0	30,0	35,0	53,0	65,0
Potenza del motore kW	11,5	15,0	18,5	30,0	30,0	45,0	45,0	75,0	75,0
Spazio richiesto L * B * H m D)	5,75 * 3,1 * 3,5		6,27 * 3,1 * 3,5			6,75 * 3,5 * 3,5			



Funzione ESS

## Vista generale Unità vacuum 50 Hz

Descrizione di tipi	4/12 ESS	6/13 ESS	10/15 ESS
Tessitura: Numero di telai A)	360	600	1200
Filatura: Numero di fusi A)	48 000	72 000	120 000
Numero di punti d'aspirazione d'uso simultaneo	4	6	10
Volume di mandata soffiante max. m <sup>3</sup> /h	2600	3750	5950
Depressione regolabile max. mbar	350	350	350
Rendimento d'aspirazione totale m <sup>3</sup> /h B)	1600	2250	3840
Rendimento d'aspirazione per ogni tubo m <sup>3</sup> /h B)	400	375	384
Velocità dell'aria (entrata) m/s B)	56,5	53	54
Termine medio domanda di potenza kW C)	16,5	23	42
Potenza del motore kW	30	45	75
Spazio richiesto L * B * H m D)	6.27 * 3.1 * 3.5	6.75 * 3.5 * 3.5	

Tutti i dati in base **al livello di mare** e per 50 Hz. Tutte le unità dispongono d'una soffiante a lobi, eccetto le unità 1/PB e 2/PB con pompa periferica.

**AS**

Arresto automatico (unità vacuum si ferma automaticamente quando non viene utilizzata)

**ESS**

Sistema di risparmio d'energia (il trasformatore di frequenza comanda il motore/la soffiante)

**A)** Valore limite approssimativo (dipendente dal materiale elaborato ed altri fattori)

**B)** Secondo il disegno (rete di tubazione standard con termine medio del tubo d'aspirazione di 50 mm)

**C)** Valore approssimativo, tolleranza +0/-20 %

**D)** Le misure sono minime con un filtro separato nella stessa sala

Su richiesta le offriamo i seguenti documenti: dati tecnici unità vacuum, tipi di comando, termine medio della potenza richiesta, comparazione tipi di soffiante, ottimizzazione dell'efficacia d'aspirazione e consumo d'energia, rete di tubazione, smaltimento automatico di cascami, pulizia manuale, filtri e compattatori (presse), ricambi. Riserviamo il diritto di cambiare la costruzione / specificazione senza alcun preavviso.





Sistema completo di tubazione con perdita minima di depressione. Montaggio rapido e semplice.



ConVacc AG  
Wilerstrasse 2180  
9230 Flawil  
Switzerland

Tel. +41 71 394 14 14  
Fax +41 71 394 14 83

[www.steinemann-cvs.ch](http://www.steinemann-cvs.ch)  
[cvs@steinemanngroup.com](mailto:cvs@steinemanngroup.com)

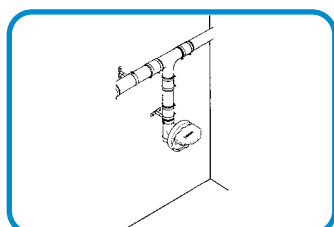
## Trasporto, rapido ed ermetico

### Fatti

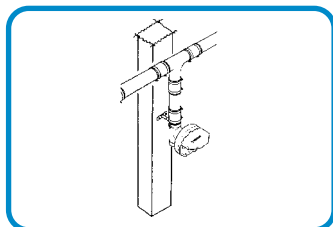
- Sistema di tubazione in alluminio, costruito sistematicamente, con elementi d'unione e fissaggio pensati a fondo
- Raccordi curvi, derivazioni, pezzi a T e a Y di accurata conformazione
- Le tre sezioni trasversali differenti permettono ottime condizioni di flusso dell'aria
- Disegno ottimo con perdita minima di depressione riducendo così il consumo d'energia
- In alluminio per meno frizione dell'aria, di lunga durata, anticorrosivo e senza scintille
- Forme d'acciaio inossidabile per applicazioni speciali (materiale abrasivo, quantità eccessive)
- Montaggio semplice per montatori meccanici locali, risparmiando così spese di montaggio (non c'è bisogno d'avvitare né di saldare)
- Montaggio facile, grazie al semplice concetto e ai piccoli diametri, soprattutto per il montaggio posteriore
- Rete di tubazione con una lunghezza totale di parecchi mille metri
- La rete di tubazione può essere montata al tetto come anche nel sottosuolo (nei canali di climatizzazione o nel sottoterraneo)



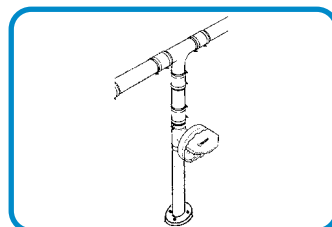
Adattamento all'infrastruttura architettonica



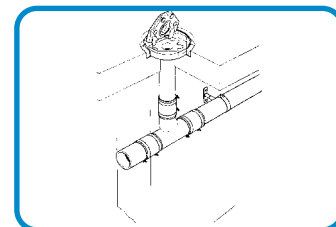
Rete di tubazione montata al tetto



Fissata al pilastro



Fissata sul pavimento



Nel sottosuolo



Tubi in alluminio in tre diametri DN 100, DN 120, DN 150

## Assortimento di tubazione elaborato sistematicamente per un montaggio semplice

Pezzi elaborati per una conduzione appropriata



Elementi d'unione - montaggio semplice, flessibili, ermetici

Elementi di fissaggio per un montaggio rapido e semplice



Forme speciali d'acciaio inossidabile per materiale abrasivo e quantità eccessive



La moderna tecnica di valvole e di comandi risolvono automaticamente i problemi di cascami

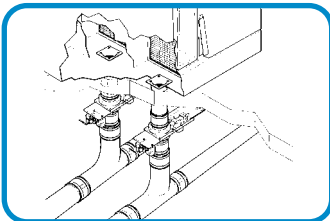


ConVacc AG  
Wilerstrasse 2180  
9230 Flawil  
Switzerland

Tel. +41 71 394 14 14  
Fax +41 71 394 14 83

[www.steinemann-cvs.ch](http://www.steinemann-cvs.ch)  
[cvs@steinemanngroup.com](mailto:cvs@steinemanngroup.com)

## Correnti d'aria costanti aumentano la produttività delle macchine di produzione



Esempi d'applicazione nelle filature, tessiture o altre produzioni con problemi di riciclaggio o di smaltimento di cascami

### Fatti

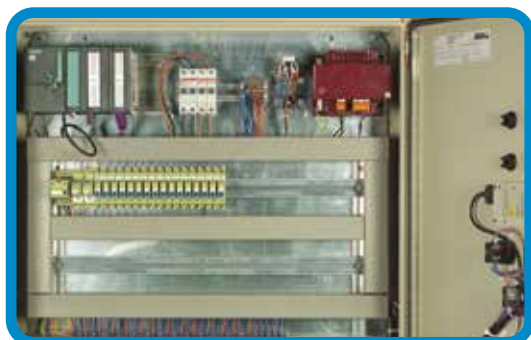
- Lo smaltimento e svuotamento delle camere di fibre, resti di filato e cascami vegetali, come anche di collettori di polvere nelle installazioni di climatizzazione, dei pulitori viaggianti e altri punti di raccolta di qualsiasi tipo di cascami in tutta la zona di produzione, diminuisce le cariche nell'aria ed aumenta in questo modo la qualità del prodotto e la produttività
- Soluzione di problemi di logistica dal posto d'origine fino alla compattazione
- Aumento di produzione grazie ad arresti diminuiti o perfino evitati
- Possibilità semplici di separazione del materiale per il riciclaggio ecc.
- Domanda d'energia ridotta dovuta al sistema di ricarica
- Comandi programmabili praticamente senza restrizioni con amplificazione facile e orientati verso la soluzione di problemi
- Dirigibilità individuale relazionata con il prodotto dei punti d'aspirazione e di ricezione
- Ampio programma di valvole con azionamento elettrico e pneumatico
- Trasporto economico del materiale nella lunga rete di tubazione senza la necessità d'un aumento di depressione addizionale



Raccolta di cascami dei collettori di polvere negli impianti di climatizzazione d'aria

## Assortimento di valvole e comandi di gruppo standard o specificati dal cliente per risolvere problemi di cascami

Comandi di gruppo standard per impianti semplici e comandi centrali per sistemi di smaltimento complicati



Valvole di comando e smaltimento pneumatiche ed elettriche pronte per il collegamento

Camere di filtro della macchina di filatura a rotore



Camere di filtro della macchina di filatura ad aria



Un completo programma d'utensili per la pulizia pratica ed efficiente



ConVacc AG  
Wilerstrasse 2180  
9230 Flawil  
Switzerland

Tel. +41 71 394 14 14  
Fax +41 71 394 14 83

www.steinermann-cvs.ch  
cvs@steinermanngroup.com

## Una volta catturato e via



Pulizia manuale d'una macchina



Cascami di pavimento: raccolti con la scopa forbice verso il punto di raccolta

### Fatti

- Il potente vuoto (vacuum) accelera la pulizia manuale delle macchine di produzione, delle zone periferiche e delle sale di produzione. Nelle tessiture ad esempio, questo può ridurre le rotture di filo d'ordito, migliorare la qualità del tessuto, ridurre gli intervalli di cambio d'ordito aumentando così il rendimento.
- Programma completo di tubi flessibili d'aspirazione, ugelli, spazzole, punti d'aspirazione di cascami e separatori d'acqua
- Carrello d'utensili per gli accessori d'aspirazione
- Il rimpiazzo dell'aria compressa con un Sistema Vacuum Centrale significa:
  - i cascami sono trasportati effettivamente fuori dell'area di produzione (in cambio, l'aria compressa solamente li spiazza da un posto all'altro)
  - miglioramento della qualità e produzione dovuta alla pulizia elevata
  - migliori condizioni di lavoro
  - consumo d'energia ridotto
  - meno arresti e manutenzione delle macchine di produzione dovuti alla pulizia migliorata
- Il rimpiazzo dell'aspiratore mobile con un Sistema Vacuum Centrale significa:
  - l'efficienza d'aspirazione elevata procura che il tempo di pulizia sia più corto (meno arresti delle macchine di produzione) e pulizia elevata
  - nessun cavo elettrico ostacola il trasporto né i corridoi
  - nessuno svuotamento di filtro nelle sale di produzione
  - meno necessità di manutenzione e di ricambi
  - l'olio e la polvere non si disperdono nella sala di produzione



Sistema di collegamento al pavimento e murale pensato a fondo



La bocchetta di pavimento è capace di resistere fino a 2 tonnellate per ruota





Pulizia della sala: con possibilità molteplici,  
anche in zone difficili

## Programma completo d'utensili per la pulizia pratica ed efficiente

Carrello d'utensili  
- ordine per il  
personale di pulizia



Utensili di pulizia  
multiuso



La bocchetta  
murale è d'uso  
universale



Tubo flessibile  
d'aspirazione con  
collegamenti





ConVacc AG  
Wilerstrasse 2180  
9230 Flawil  
Switzerland

Tel. +41 71 394 14 14  
Fax +41 71 394 14 83

[www.steinemann-cvs.ch](http://www.steinemann-cvs.ch)  
[cvs@steinemanngroup.com](mailto:cvs@steinemanngroup.com)



Filtri gemelli montati su un'impalcatura  
Il sistema chiuso incapsula i cascami,  
dall'aspirazione fino alla compattazione

## Raccoglie, filtra e compatta nel posto giusto

### Fatti

- Una costruzione flessibile permette varie possibilità di montaggio
  - tipi di fissaggio (nel muro / tetto o piattaforma, sul treppiede o attaccato all'unità vacuum)
  - il montaggio o smantellamento posteriore è semplice e fattibile in qualsiasi momento
- Sicurezza di troppo pieno
- Pulizia automatica del tessuto del filtro (non c'è bisogno d'aria compressa)
- Apertura del coperchio (manuale, azionamento elettrico o pneumatico)
- Montaggio e manutenzione semplici (tessuto del filtro riutilizzabile e lavabile)
- Separazione di varie qualità (ad esempio per riciclaggio, ecc.), possibile con due o più filtri
- Grande capacità del filtro (fino 1100 litri)
  - permette una durata di funzionamento elevata tra due svuotamenti di filtro
- Il montaggio adeguato del filtro permette la compattazione dei cascami tramite:
  - Pressa per balle
  - Pressa brichettatrice
  - Nastri trasportatori
  - Sistemi di riciclaggio
  - Contenitori di pressa ecc.



Versione standard senza compattatore,  
apertura manuale del coperchio



Filtro di tessuto: efficace, resistente, di semplice manutenzione

## Filtri per raccogliere e trattare i cascami accumulati

Sicurezza di troppo pieno: segnale per differenti indicazioni od ordini di controllo



Apertura a motore del coperchio, per lo svuotamento controllato



Pulizia del filtro: integrata, semplice, senza montaggio complementare



Filtro sopra la pressa per balle

